

Retrouvez le
PARADIS

Guide de découverte des Asturies



Retour au paradis

EDITÉ PAR : SOCIEDAD PÚBLICA DE GESTIÓN Y PROMOCIÓN TURÍSTICA Y CULTURAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS, SAU

Conception : Arrontes y Barrera Estudio de Publicidad

Maquette : Paco Currás Diseñadores

Cartographie : Da Vinci Estudio Gráfico

Textes : Susana D. Machargo

Traduction : Ofilingua

Photographie : Couverture : Amar Hernández. Pages intérieures : Amar Hernández, Armando Álvarez, Benedicto Santos, Casona del Viajante, Comarca de la Sidra, Hotel 3 Cabos, José Ángel Diego García, José M^a Díaz-Formentí, José Ramón Navarro Tudela, Juan de Tury, Juanjo Arrojo, Manuel S. Calvo, Marcos Vega García, María Martín Berciano, Miki López, Museo Bellas Artes, Noé Baranda, Paco Currás SL, Pelayo Lacazette, Pozo Sotón, Incuna, Xurde Margaride et propre archive.

Impression : Gráficas Eujoa SA

D.L.: AS 04182-2017

© CONSEJERÍA DE EMPLEO, INDUSTRIA Y TURISMO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS



Vallée de Brañagallones (Caso)

Les premiers peuplements reflétaient déjà leurs rêves, leurs craintes et leur sensibilité sur les murs des grottes dans lesquelles ils se réfugiaient pour se mettre à l'abri du danger. Entre ces peintures rupestres, qui bénéficient aujourd'hui d'une reconnaissance et d'une protection internationales et l'architecture d'avant-garde du Centre Niemeyer à Avilés, des siècles d'histoire ont modelé le paysage de la Principauté et l'idiosyncrasie des Asturiens. La culture des Castros, le guerrier Pélage et le Royaume des Asturies, les savants illustres du XVIII^e siècle, la révolution industrielle sur une terre qui regorge d'eau et de charbon sont toujours des éléments que l'on peut percevoir et apprécier.

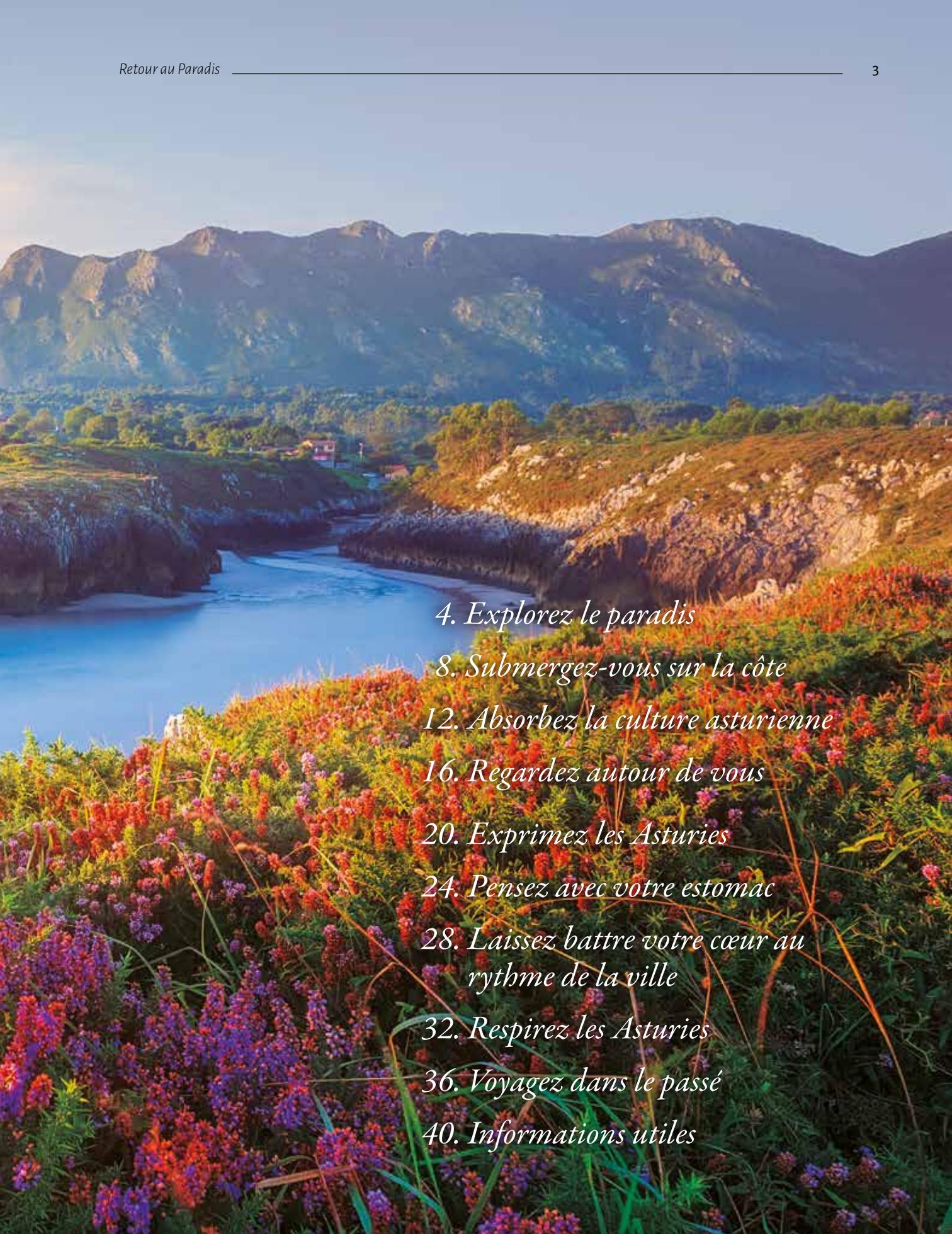
Par terre, mer ou air, peu importe la porte d'entrée. La vue imposante de la Cordillère Cantabrique escarpée, de ses vallées vertes ondulantes et de sa côte abrupte, où déferle la mer Cantabrique d'un bleu intense, fascine avant même de poser pied aux Asturies. Les prémices d'une expérience qui éveille tous les sens, pour déguster sa gastronomie, s'émerveiller devant son architecture, respirer sa nature, écouter les battements de son cœur urbain ou profiter de son hospitalité.

Les Asturies sont sincères, authentiques, pleines de vie, respectueuses du passé et du présent, prévenantes, courageuses, modernes et cosmopolites. Elles concentrent, telle une potion magique, la fière essence de toutes les cultures ayant tenté, avec plus ou moins de succès, de les conquérir et laissé une trace indélébile qui se retrouve dans l'histoire, les légendes, l'architecture et les coutumes.

Ce guide cherche à s'approcher précisément de ces Asturies qui invitent à se sentir en vie à travers un retour aux sources, loin du stress du quotidien. Quelques notes, parfois chargées d'émotions, parfois pratiques, qui prétendent éveiller la curiosité et suggérer une liste non exhaustive d'endroits incontournables pour commencer à en gratter la surface. Un parcours de mie de pain pour trouver votre propre paradis naturel.



Sommaire

- 
4. *Explorez le paradis*
 8. *Submergez-vous sur la côte*
 12. *Absorbez la culture asturienne*
 16. *Regardez autour de vous*
 20. *Exprimez les Asturies*
 24. *Pensez avec votre estomac*
 28. *Laissez battre votre cœur au rythme de la ville*
 32. *Respirez les Asturies*
 36. *Voyagez dans le passé*
 40. *Informations utiles*

Le premier parc national d'Espagne

Le 22 juillet 1918, Alphonse XII déclare le premier parc national d'Espagne : Il s'agissait du Parc National de la Montagne de Covadonga, la première pousse de l'actuel parc des Pics d'Europe. L'entrée depuis Cangues d'Onís/Cangas de Onís est un lieu essentiel dans l'histoire de l'Espagne : Cuadonga/Covadonga, point de départ de la Reconquête dans une bataille mythique menée par Pélage. La grotte où s'est produite l'apparition de la Vierge et la Basilique président de nos jours ce lieu.



Réserve Naturelle Intégrale de Muniellos (Cangas del Narcea et Ibias)

Explorez le paradis

#ParadisNaturel

S'il y a bien une chose dont les Asturiens sont fiers, c'est de leur nature: ses forêts mystérieuses, son littoral préservé de l'invasion immobilière, ses rivières qui regorgent de saumons et les montagnes escarpées, idéales pour les amateurs de l'escalade et de la randonnée. Cette fierté se traduit par une magnifique conservation qui a permis, grâce à différents titres nationaux et internationaux, de protéger plus d'un tiers du territoire et de montrer la côte la mieux

Réserves, parcs, paysages protégés et monuments naturels composent 54 espaces qui se distinguent par leur paysage, leur géologie ou leur botanique.

préservée d'Espagne. Comprendre cette passion pour la nature n'est possible qu'en la vivant. Pour la découvrir, des vêtements et des chaussures adaptés sont nécessaires.

L'exploration commence dans les six Réserves de biosphère reconnues par l'UNESCO dans la Principauté. Celle des Pics d'Europe constituent le premier parc national d'Espagne, protégé depuis 1918. En son cœur se dresse le Picu Urriellu, un véritable aimant pour attirer les amateurs d'escalade et s'ouvrent les lacs de Covadonga. Le parc naturel des Fuentes del Narcea, Degaña e Ibias abrite une faune totémique, dont notamment l'ours et le coq de bruyère, et permet de découvrir la Réserve naturelle intégrale de Muniellos ainsi que la Réserve naturelle partielle de Cueto de Arbás. L'ours a étendu son habitat jusqu'au parc de Somiedo qui, en plus d'avoir été classé Réserve de biosphère, est devenu le premier Parc naturel des Asturies

Entrez dans la forêt magique

Seules 20 personnes par jour peuvent vivre l'expérience du parcours dans la forêt de Muniellos, la plus grande chênaie d'Espagne et l'une des mieux conservées d'Europe. Il convient donc de réserver suffisamment en avance. Le parcours est tracé en cercle sur 20 km et présente un dénivelé de 600 m, pour une durée d'environ 7 h. Son accès est gratuit, mais vous pouvez aussi faire appel aux services payants d'un guide. Des vêtements de montagne adaptés sont nécessaires. Pensez aussi à emporter votre repas, car aucun bar ni aucune boutique ne sont présents.



Cascade d'Oneta (Villayón)



Parc Naturel de Somiedo

en 1988. Le lac d'El Valle est le plus grand de la région, tandis que les prairies de haute montagne sont parsemées de teitos (cabanes à toit végétal). Las Ubiñas-La Mesa contient le deuxième plus grand massif de la région, le Peña Ubiña, et regorge de monuments naturels, comme Cueva Huerta, qui abrite une importante colonie hibernante de chauves-souris, ou les cols de Marabio et leur remarquable paysage karstique. Redes est le refuge des espèces caractéristiques du nord, comme l'ours, le coq de bruyère ou encore le loup. Son orographie complexe, également déclarée Parc naturel, combine montagnes, vallées et défilés calcaires de toute beauté, visibles depuis le sentier de l'Alba ou la route de Los Arrudos. Oscos-Eo constitue la plus grande Réserve de biosphère de l'UNESCO. Tracé du début à la fin par l'axe fluvial de la rivière de l'Eo, ce territoire est un espace privilégié pour réaliser des activités telles que l'observation des oiseaux.

Outre les Réserves de biosphère, les Asturies comptent 6 réserves naturelles partielles, 39 monuments naturels et 2 autres paysages protégés.

Le réseau Natura 2000 de l'Union européenne et les Sites d'importance communautaire (SIC) sont d'autres zones mondialement reconnues. En chemin, vous pourrez découvrir les sierras du Sueve ou du Cuera, les cascades d'Oneta, les défilés de l'Esva, la grotte de Deboyo, le geyser de Santiuste, la ria de Villaviciosa, le pic Caldoveiro, l'if de Pastur ou encore

Barayo. Le parc naturel de Ponga s'articule en défilés, comme ceux de Ponga ou de Los Beyos, et intègre la Réserve naturelle partielle de Peloño.

La randonnée constitue sans doute la meilleure façon de contempler ces recoins exubérants. Les Asturies se composent de parcours adaptés à tous les niveaux physiques et tous les goûts, ainsi que pour ceux qui ne souhaitent réaliser qu'une petite incursion. Ils sont également bien accessibles en voiture, grâce au réseau complexe de routes régionales qui permet de combiner visites et excursions inoubliables. Pédaler sur les voies vertes balisées et bien conservées ou prendre le chemin des dinosaures en suivant les pistes des fossiles taillés dans la pierre sont également d'excellentes options.

Des expériences thématiques pour tous les goûts, selon l'époque de l'année. Le tourisme d'observation constitue également de nouvelles expériences qui s'offrent à vous : réaliser une route ornithologique, suivre les traces de l'ours, explorer la nature à travers des excursions de collecte de plantes utilisées dans des ateliers de cuisine ou visiter les bergeries les yeux au ciel pour entrevoir les gypaètes barbus réintroduits dans les Pics d'Europe. C'est ainsi que l'on comprend réellement cette passion pour la nature.



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/ParadisNaturel



Ne manquez pas...

- Miradors du Fito (Caravia), Pozo de la Oración (Cabrales), Cabo Busto et chapelle de la Regalina. (Valdés) et col du Connio (Cangas del Narcea).
- Lacs de Covadonga – Parc national des Pics d'Europe.
- Sur les traces de l'ours, du cerf et du loup : Montagne centrale et parcs naturels de Fuentes del Narcea, Degaña e Ibias, Las Ubiñas-La Mesa, Somiedo et Redes.
- Dans les forêts asturiennes, chênaies et hêtraies : Muniellos et Peloño.
- Les estuaires de l'Eo et Villaviciosa.
- Routes des cascades d'Oneta (Villayón), Seimeira (Santa Eulalia de Oscos), Cioyo (Castropol) et Xurbeo (Aller).

Suivez les traces de la faune

Dans ces parages de toute beauté survivent certains animaux uniques comme l'ours brun d'Europe, dont l'espèce est en voie de réapparition. La Senda del Oso est une voie verte qui se prête très bien à la randonnée et au cyclotourisme, des vélos étant disponibles en location.

Sur l'une de ses berges se trouve l'enclos des ours de Proaza où vivent les ourses Paca et Molinera. La Casa del Lobo de Belmonte est un centre d'interprétation qui rend hommage à Félix Rodríguez de la Fuente. Les installations sont complétées par une promenade guidée et accessible de 1,5 km le long de la rivière Pigüeira jusqu'à un enclos abritant trois exemplaires ibériques. Autre expérience mémorable, écouter entre l'été et l'automne le brame émouvant des cerfs, dont l'appel résonne dans les vallées, ou encore participer au cœur de la sierra du Sueve à la fête de l'asturcón, l'un des chevaux les plus anciens et les plus purs au monde, de petite taille et à la structure robuste. Le centre Las Montañas del Quebrantahuesos à Benia de Onís est un espace qui favorise l'étude et l'intérêt des sciences naturelles tout en proposant des expériences de conservation et de développement durable.



Ours brun d'Europe

Plages de nature sauvage

Des plages de sable blanc ou doré bordent le littoral. Gulpiyuri ou El Cobijeru sont des plages intérieures tout à fait singulières : retirées du front de mer, l'eau y passe par les falaises poreuses pour en faire des piscines d'eau salée à marée haute. Dans la partie orientale, cette formation poreuse ouvre également des geysers, véritables cheminées creusées dans la roche qui permettent d'écouter le grondement de la mer et même d'en sentir la mousse lors des tempêtes maritimes. Au nom évocateur, la plage du Silencio compte plusieurs titres de protection, tout comme celles de Vega, El Espartal, Penarronda, Frexulfe, Barayo, Rodiles et Bayas.

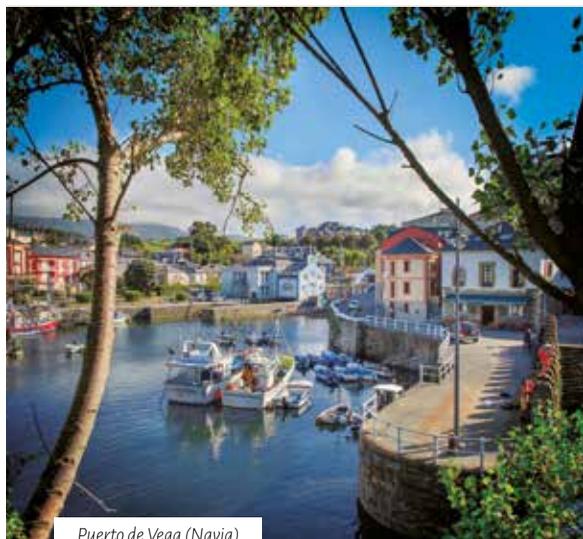


Submergez-vous sur la côte

#CoteDesAsturies

Le littoral de la principauté asturienne s'étend sur 401 km et forme la frontière qui la sépare de la mer Cantabrique. La côte la mieux conservée d'Espagne est une terre de pêcheurs et armateurs aguerris dans leur bataille en mer et qui ont su dresser leurs villages verticaux sur des embarcadères à l'abri des marées les plus violentes. Ce sont les descendants des chasseurs de baleines qui au Moyen Âge luttèrent contre de gigantesques cétacés à l'aide d'un gréement rudimentaire. Les phares qui des siècles durant les ont guidés éclaboussent toujours les falaises, tandis que les rias qui ont forgé le caractère des pêcheurs de coquillages sont aujourd'hui des réserves naturelles. Leur idiosyncrasie repose sur des activités traditionnelles, des rites marins, un folklore singulier et une gastronomie à base de produits naturels.

Les Asturies se composent de 18 villages côtiers d'une culture ancestrale et d'une beauté pittoresque, avec leurs ports, leurs halles, leurs rues pavées et leur tradition de la pêche.



Puerto de Vega (Navia)

Chaque village est singulier et charismatique. Les maisons spectaculaires de Cudillero et Llastres/Lastres sont construites sur d'insolites terrasses qui défient les versants. Le quai haut en couleur de Llanes est protégé d'immenses blocs de béton brise-lames qui constituent la base de l'une des œuvres les plus ambitieuses du Basque Agustín Ibarrola, Los Cubos de la Memoria. Le petit centre urbain d'El Puerto/Viavélez est un véritable balcon donnant sur la mer Cantabrique, et celui de As Figueras/Figueras sur la ria de l'Eo. Certains villages, comme Bustio ou Castropol, dessinent les frontières, et d'autres sont les témoins privilégiés de l'embouchure des rivières à fort débit, comme San Esteban de Pravia et San Juan de la Arena, sur les rives du Nalón. LLuarca/Luarca est le village blanc aux bâtiments modernes et indians.



Phare de Candás

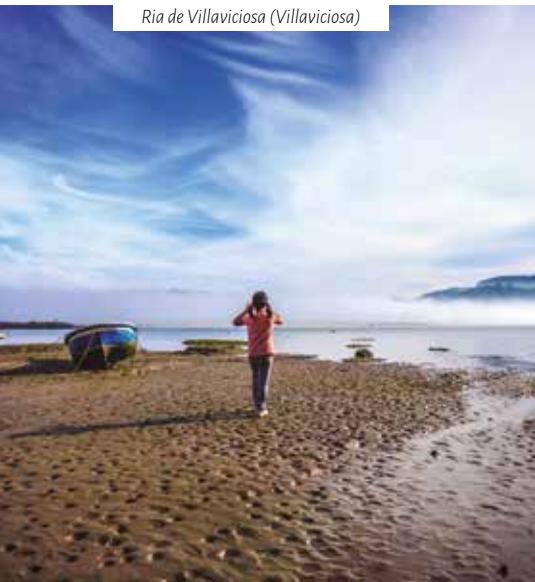
De phare en phare

La route des phares des Asturies réconcilie avec le paysage, avec la mer, les falaises et les oiseaux marins. De Cabo Busto à Cabo Lastres en passant par Cabo Peñas, le point le plus au nord des Asturies, avec un centre d'interprétation logé en bas de la tour. Les phares de Tapia de Casariego, Ortigueira/Ortiguera, Candás, Tazones, Llastres/Lastres, Ribeseya/Ribadesella, Llanes et Bustio sont de véritables tours de guet.

L'architecture de l'émigration est également typique d'Ortigueira/Ortiguera, un village perché à 20 m au-dessus du niveau de la mer. En provenance de Flandres, Charles Quint débarqua en Espagne, à Tazones. À Tapia de Casariego, le seul phare asturien construit sur une île surveille les environs. Candás et Lluanco/Luanco étaient déjà au Moyen Âge des embarcadères de référence. Ils organisent aujourd'hui des événements gastronomiques autour des produits de base de leur cuisine, comme la sardine ou la bonite. L'un des sites les plus anciens de la partie occidentale est Puerto de Vega, partagé entre villas côtières et demeures nobles. Palais, villas et murailles tracent l'urbanisme de Navia, l'un des villages côtiers les moins escarpés et les plus grands, avec Ribeseya/Ribadesella, centre névralgique du commerce maritime au 19^e siècle.

Les plages sont pour l'été, certes, mais aussi pour se promener en plein hiver. Les plages urbaines proposent de nombreux services, notamment celles de Gijón/Xixón, Ribeseya/Ribadesella ou Salinas. Par contre, les personnes en quête de nature trouveront d'autres plages plus intimes et préservées, de petites criques et de grands bancs de sable ouverts. Deux réserves naturelles culminent sur des plages de toute beauté : Villaviciosa, avec Rodiles, et Barayo, entre Navia et Valdés, un écosystème qui mêle dunes, falaises et espèces botaniques uniques.

Ria de Villaviciosa (Villaviciosa)



Le sentier côtier représente un excellent moyen de profiter de toutes les nuances des 401 km de littoral.

Ce parcours se divise en plusieurs tronçons de différentes distances et de différents niveaux, mais toujours pleins de charme. Les miradors de Muros de Nalón offrent un point de vue différent, tout comme le tronçon entre Frexulfe/Frejulfe et Puerto de Vega, qui descend des falaises vers les sentiers au niveau de la mer.



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/CoteDesAsturies



Ne manquez pas...

- ▶ Les geysers de Pría.
- ▶ Cudillero.
- ▶ Plage de Gulpiyuri.
- ▶ Cabo Peñas.
- ▶ La Côte des dinosaures et le Musée du jurassique des Asturies.
- ▶ Réserve naturelle partielle de Barayo.

Cabo Busto (Valdés)



Tempête à Cuerres (Ribadesella)





Plage de Gueirúa (Cudillero)



Belvédère de Luarca (Valdés)

Les traces d'un passé baleinier

Un document datant de 1232 raconte comment les pêcheurs asturiens aguerris partaient en mer chasser les baleines. L'apogée de cet art baleinier a eu lieu aux 15^e et 16^e siècles avant de disparaître au 17^e siècle. Vous pouvez approfondir votre parcours sur les traces des pêcheurs baleiniers à Llanes, Ribeseya/Ribadesella, Llastres/Lastres, Gijón/Xixón, Candás, Lluanco/Luanco, Cudillero, Puerto de Vega, Ortigueira/Ortiguera, El Puerto/Viavélez, Tapia de Casariego et As Figueras/Figueras. Elles sont visibles depuis le mirador de la Riba, à Puerto de Vega, dans le quartier de Los Balleneros, à Llastres/Lastres, au port médiéval de Cadavéu/Cadavedo ou encore dans la zone récréative de La Mofosa, à Lluanco/Luanco. En observant bien la mer depuis la côte centrale, vous pourrez peut-être apercevoir le jet d'une baleine traversant la mer Cantabrique.



Un style unique en Europe

Douze temples et trois constructions civiles datant des 9^e et 10^e siècles composent le site architectural du haut Moyen Âge le plus complet et le mieux conservé d'Europe occidentale, complété de riches pièces d'orfèvrerie. Sa singularité artistique et historique lui a valu son classement au patrimoine de l'UNESCO en 1985. San Julián de los Prados, San Miguel de Lillo, Santa María del Naranco, la Chambre sainte d'Oviedo, la fontaine de La Foncalada et Santa Cristina de Lena ont reçu cette distinction.

Santa María del Naranco (Oviedo)

Absorbez la culture asturienne

#TourismeCulturel

L'histoire chargée et hasardeuse des Asturies est devenue le fil conducteur permettant de comprendre sa culture hétérogène. Il y a 200 millions d'années, les gigantesques dinosaures ont foulé ces terres et laissé leurs traces le long du littoral. Les premiers peuples se sont réfugiés dans des grottes où les peintures rupestres témoignent de leur intérêt naissant pour l'art 22 000 ans avant l'Ère commune. La société émerge dans des constructions circulaires creusées, toujours visibles de nos jours dans les villages fortifiés de l'ouest, les Castros, comme ceux de San Chuis, à Allande, ou Coaña.

Bâti en pleine Reconquista, le Royaume des Asturies a fait de la principauté le cœur de la nouvelle Europe, avec une monarchie intéressée par le talent ayant mûri dans un style architectural unique, l'art préroman asturien, reflété dans diverses communes, d'Oviedo à Villaviciosa en passant par Lena, Pravia, Colunga, Santo Adriano, etc. Églises, palais et monastères forment l'héritage gothique et baroque, symbolisé par la cathédrale d'Oviedo. La révolution industrielle a modifié à nouveau cet horizon et laissé des paysages réinventés au 21^e siècle, avec des œuvres telles que le centre Niemeyer, en pleine ria d'Avilés.

Un parcours à travers la culture asturienne pour voyager dans le temps au fil des siècles

Une excellente façon de commencer ce voyage réside dans les éléments inscrits au Patrimoine de l'humanité de l'UNESCO : les grottes d'art rupestre, l'art préroman asturien et les tracés du nord du chemin de Compostelle. Les grottes et abris dont les parois dévoilent l'art préhistorique jalonnent la principauté. Cinq d'entre eux jouissent du plus prestigieux titre de protection mondiale : Tito Bustillo (Ribadesella), Covaciella (Cabrales), Llonín (Peñamellera Alta), El Pindal (Ribadedeva) et La Peña (Candamo). Même chose pour l'art préroman, majestueusement exhibé. Les édifices catalogués

Voyagez dans le temps au fond d'une grotte

Entre 22 000 et 10 000 ans avant l'Ère commune, les hommes vivaient dans les grottes du massif d'Ardines et laissaient sur les parois des traces de leur vie. La grotte de Tito Bustillo (Ribadesella) compte quelques-unes des peintures rupestres les mieux conservées. Ouverte au public de mars à octobre, les visites se font sur réservation et sont organisées par groupes de 15 personnes. La galerie de 700 m abrite onze ensembles de peintures composées notamment de chevaux et de rennes. Le billet d'entrée permet également de visiter le Centre d'art rupestre de Tito Bustillo, qui popularise la visite et offre une approche moderne.



Grotte de Tito Bustillo (Ribadesella)

sont notamment ceux d'Oviedo et de Lena. Avec leurs nombreuses options de pèlerinage et bordés par des trésors cachés du patrimoine, comme San Salvador de Priesca (Villaviciosa), Santa María de Soto de Luiña (Cudillero) et le monastère de San Salvador de Cornellana (Salas), les chemins du nord côtier et primitif de Saint-Jacques-de-Compostelle sont les derniers à avoir intégré la prestigieuse liste de l'UNESCO.



Coaña Castro

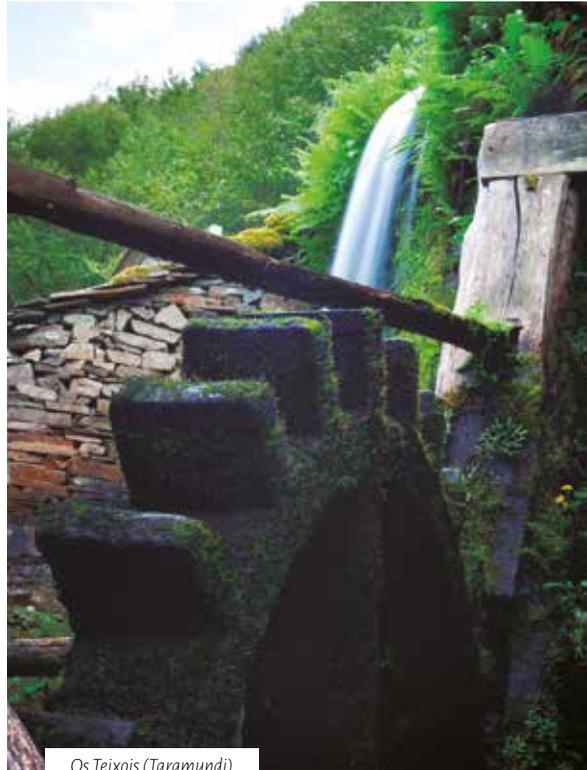
La cathédrale gothique de San Salvador d'Oviedo, qui conserve les reliques du Saint-Suaire, la Croix de la victoire et la Croix des anges, avec une légende magique de pèlerins orfèvres ayant conçu la pièce pour Alphonse II, ainsi que la grotte et la basilique de Covadonga, site montagneux d'une beauté pittoresque où la Vierge est apparue à Pélage et lui a donné la force de commencer la Reconquista, séduisent les voyageurs en quête religieuse.

La liste des immanquables est infinie, des imposants monastères, comme ceux de Corias, San Salvador de Cornellana ou Santa María de Villanueva de Oscos, aux théâtres, tels que le Riera de Villaviciosa, ou encore les palais, comme la Quinta de Selgas à El Pito, Cudillero, surnommé « le petit Versailles asturien ».

L'essence culturelle ne peut pas totalement être perçue sans explorer son ethnographie.

Les musées et complexes thématiques évoquent le passé musical, éducatif et économique d'une société qui a su s'adapter tout en conservant ses racines. Le Musée du peuple des Asturies, à Gijón/Xixón, le Musée ethnographique de Grandas de Salime, le complexe ethnographique d'Os Teixois, à Taramundi, le Musée ethnographique de l'Oriente, à Porrúa-Llanes, le Musée maritime des Asturies, à Gozón, le sublime édifice Quinta Guadalupe, qui abrite la fondation Archivo de Indianos, le Musée de l'émigration, à Colombres, ou encore le Musée de l'école de Cabranes en sont quelques exemples.

L'activité culturelle au sein de la principauté est aussi complète que son patrimoine. La saison d'opéra, de



Os Teixois (Taramundi)



Real Sitio de Covadonga (Cangas de Onís)



Théâtre Campoamor (Oviedo)



Musée du jurassique des Asturies (Colunga)

septembre au début de l'année suivante, est une référence de la programmation annuelle du théâtre Campoamor d'Oviedo, grâce à ses nouveautés et ses titres de qualité. Même chose au théâtre Palacio Valdés d'Avilés, véritable référence des amateurs de la scène qui accueille les sorties nationales. La programmation de la ville est complétée au centre Niemeyer. À Gijón, au Festival international du cinéma s'ajoutent les programmations du théâtre Jovellanos et de la Laboral, théâtre et centre d'art et de création industrielle.

Le vaste réseau de musées se distingue par ses thèmes multiples. Au cœur d'Oviedo se trouve le Musée des Beaux-Arts, récompensé par son agrandissement moderne. Non loin de là, le Musée archéologique vous emmène dans la préhistoire et l'histoire des Asturies, tandis

que l'Archive historique logée dans l'ancienne prison de la ville vous fera découvrir l'histoire. Le Musée du jurassique des Asturies (MUJA), en forme de trace de dinosaure, est une autre référence grâce à sa collection, mais aussi du fait de son emplacement sur un mirador du plateau côtier. Le Centre de réception du préroman situé dans les anciennes écoles du Naranco peut être visité sur réservation. Le Parc de la préhistoire de Teverga est un projet original qui compile des reproductions des peintures rupestres.



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/
 TourismeCulturel



Musée des Beaux-Arts (Oviedo)

Des Beaux-Arts hypnotiques

Le Musée des Beaux-Arts des Asturies conserve plus de 15 000 pièces du 14^e siècle à nos jours, la plus grande collection d'art de la principauté. De Dalí à Goya, en passant par El Greco, Murillo, Tàpies et Barceló, peintures, sculptures, gravures et photographies intègrent cette compilation ouverte et en croissance permanente grâce aux acquisitions, dépôts et dons. Le bâtiment du musée présente également un grand intérêt à travers ses trois édifices, le palais de Velarde (18^e siècle), la Casa de Oviedo-Portal (17^e siècle) et l'agrandissement récompensé de Patxi Mangado (2015).



Ne manquez pas...

- ▶ Le préroman asturien : Santa Maria del Naranco, San Miguel de Lillo...
- ▶ Art rupestre : Tito Bustillo et son centre d'art rupestre (Ribadesella), La Peña (Candamo) et le Parc de la préhistoire de Teverga.
- ▶ Le Musée des Beaux-Arts des Asturies (Oviedo).
- ▶ Le Musée du peuple des Asturies (Gijón/Xixón).
- ▶ Les Castros du Navia.
- ▶ Prix Princesse des Asturies.

L'expérience minière dans la vallée du Nalón

La vallée du Nalón permet de découvrir l'industrie minière et son importance urbanistique, sociale et économique de trois façons. La première, au Musée de la mine et de l'industrie d'El Entregu/El Entrego à travers son espace d'exposition complet. La deuxième, en suivant cette indication : « Venez découvrir une vallée, un village et une mine. » Ainsi se présente l'Écomusée de Samuño au voyageur. L'expérience permet de parcourir 2 km en train sur la route qui servait à transporter le charbon extrait des exploitations, de visiter le complexe extérieur de l'ancien puits San Luis et d'explorer les environs de la commune de La Nueva. La troisième, beaucoup plus intense, en entrant directement dans l'obscurité de la mine qui a forgé le caractère solidaire des mineurs. La compagnie Hunosa propose des visites guidées dans le puits Sotón. Une descente jusqu'à 556 m dans la cage typique pour visiter les 8e, 9e et 10e étages.



Regardez autour de vous

#TourismeIndustriel



Ne manquez pas...

- Musée de la mine et de l'industrie (MUMI) (L'Entregu/El Entrego-San Martín del Rey Aurelio)
- Écomusée minier de Samuño (Ciañu/Ciaño-Langreo)
- Puits Sotón (Sotrongio-San Martín del Rey Aurelio)
- Village minier de Bustiello (Mieres)
- Musée de la mine d'Arnao (Arnao-Castrillón)
- Musée du chemin de fer des Asturies (Gijón/Xixón)

Silhouettes de chevalements miniers dominant l'horizon, chemins de métal empruntés par les machines à vapeur, villages issus du paternalisme industriel... tels sont les témoins de la richesse souterraine, des rivières et des fonds marins, du courage des hommes et des femmes qui ont tenté de dompter la nature.

Cette image n'a plus grand-chose à voir avec les Asturies du 19^e siècle, qui vivaient de l'agriculture et de l'élevage et qui ne comptaient que quelques conserveries et usines d'armes datant du 18^e. Les hommes et les femmes connaissaient le charbon depuis au moins deux siècles, mais n'avaient jamais montré un quelconque intérêt dans son

exploitation. Toutefois, l'industrialisation exigeait du combustible et les gisements asturiens étaient trop convoités. L'extraction du carbone a entraîné tout le reste. La mine a permis de développer la métallurgie-sidérurgie ainsi que la production d'énergie, également alimentée par l'abondance en eau. Le chemin de fer est devenu le fil conducteur de l'industrialisation. Son passage a progressivement transformé le paysage de la principauté portée vers l'avenir.

Protégé par la loi sur le patrimoine culturel, le patrimoine industriel asturien comprend trois types de biens : éléments isolés, comme la fabrique de tabac située en plein centre-ville de Gijón/Xixón, sites industriels,



Complexe minier d'Arnao (Castrillón)



Puits Sotón (San Martín del Rey Aurelio)



Village minier de Bustiello (Mieres)



Musée du chemin de fer (Gijón)



Centrale hydroélectrique de Grandas de Salime

comme celui d'Arnao ou l'usine d'armes de Trubia, et paysages complexes en lien avec différentes activités, comme les vallées du Nalón ou du Caudal et, plus concrètement, le paysage minier de Turón.

Ces biens et structures industrielles jalonnent l'horizon asturien. Sillonner les routes de la principauté vous permettra de voir le profil des chevalements qui faisaient descendre les cages dans les puits, l'architecture singulière des camps miniers, les usines, les anciennes cuves de gaz ou les imposantes cheminées. Le centre d'affaires réhabilité de Valnalón, le village minier de Bustiello ou les chevalements et les entrées des mines de Mosquitera, Candín ou San Fernando sauront vous surprendre. Le Ressaut Hydraulique de Salime, le plus grand bassin des Asturies, renferme des peintures murales et des bas-reliefs réalisés par les architectes et artistes père et fils Joaquín Vaquero Palacios et Joaquín Vaquero Turcios.



Anciennes grues à l'embouchure du Nalón
(San Esteban de Pravia – Muros de Nalón)

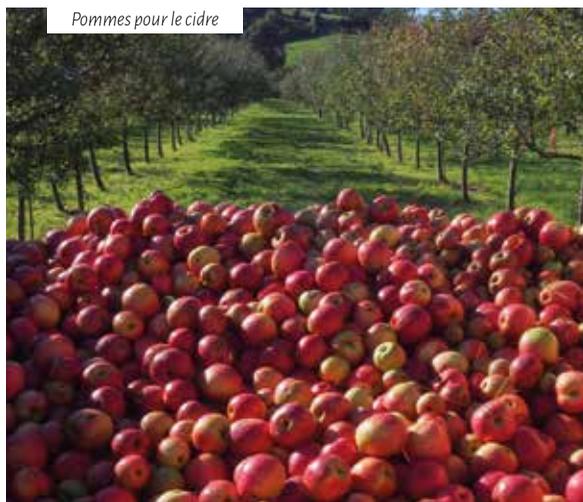
*Les routes sont également bordées
d'une solide industrie agroalimentaire
ou d'autres activités traditionnelles.*

La cidrerie El Gaitero complète son activité par des visites guidées d'une collection permanente et de la cave en offrant une dégustation en fin de parcours. De nombreux autres producteurs de cidre proposent aussi ces services. L'industrie de la conserve a compté près d'une centaine de conserveries, une véritable source d'emploi traditionnelle pour les femmes. L'Exposition permanente de l'industrie de la conserve de Candás se trouve dans l'ancien réservoir de la conserverie-cidrerie Bernardo Alfageme.

Un réseau complet d'équipements permet de comprendre les activités industrielles ainsi que les conditions de travail des employés et les sociétés s'étant développées autour. Le Musée de la mine et de l'industrie (MUMI) d'Entregu/El Entrego



Industrie de la conserve



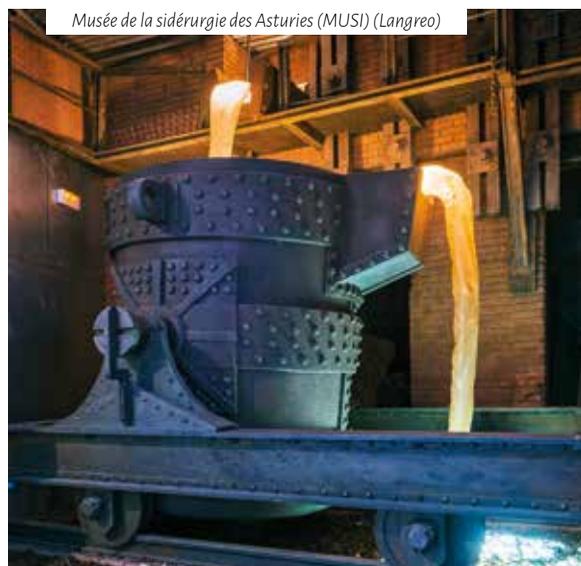
Pommes pour le cidre

préserve la mémoire historique de l'exploitation du charbon et reproduit une mine image. Le Musée de la sidérurgie (MUSI) est logé dans une tour de refroidissement d'une ancienne centrale de Duro Felguera, à Llangréu/Langreo. Le complexe minier d'Arnao présente une particularité qui le distingue des autres : certaines de ses galeries passent sous la mer. L'ancienne gare de Gijón/Xixón abrite aujourd'hui le Musée du chemin de fer des Asturies (MFA), qui retrace son histoire et son rôle majeur au sein de la société.



Plus d'informations sur :

asturiestourisme.fr/TourismeIndustriel



Musée de la sidérurgie des Asturies (MUSI) (Langreo)



Musée de la mine et de l'industrie (MUMI) (San Martín del Rey Aurelio)

Véritable parc thématique naturel, les Asturies sont une référence pour les amateurs de sport et des activités en plein air.

Son orographie particulière attire les voyageurs qui ne se limitent pas simplement à connaître une nouvelle destination, mais qui souhaitent aussi la vivre.



Exprimez les Asturies

#TourismeActif



Ne manquez pas...

- ▶ Descentes en kayak sur les rivières Sella, Nalón et Navia.
- ▶ Sentier du Cares.
- ▶ Ascension du Picu Urriellu.
- ▶ Randonnée cycliste sur les voies vertes : Senda del Oso, Turón et Eo.
- ▶ Surf à Frexulfe, Xagó, Penarronda...
- ▶ Stations de ski : Valgrande-Pajares et Fuentes de Invierno.

Une descente internationale

La Descente internationale du Sella, ou Les Piragües, est une épreuve d'envergure mondiale qui a lieu le premier samedi du mois d'août (sauf s'il tombe le 1^{er} ou le 2 août) entre Les Arriendas/Arriendas, Ribeseya/Ribadesella. Elle a été créée par Dionisio de la Huerta à la suite d'une excursion entre les communes de Coya et Infiesto en 1929. Son programme comprend une partie ludique, avec une fête, un discours et un défilé de chars, et une partie sportive, avec les meilleurs kayakistes de longue distance.

Le tourisme actif et sportif est une modalité réglementée et organisée afin d'en profiter en toute sécurité. Outre les espaces naturels singuliers, de nombreuses installations viennent compléter l'offre afin de proposer des activités pour tous les goûts et niveaux physiques.

Les ressources sont presque infinies, à l'image de la nature asturienne. Un vaste réseau de sentiers de grande et petite randonnée (GR et PR) sillonne les Réserves de biosphère reconnues par l'UNESCO, le parc national et les parcs et monuments naturels ainsi que le littoral.



Descente internationale du Sella



Canyoning



Valgrande-Pajares (Lena)

Les petites rivières à fort débit sont très polyvalentes ; leur gestion rigoureuse combine protection de l'environnement et activités sportives. Le profil escarpé des Pics d'Europe se prête à l'escalade et au trekking. Le dénivellé des routes de montagne met le courage des cyclistes à l'épreuve, sans oublier les voies vertes de toute beauté. Les sommets sont descendus par les skieurs en hiver. Les eaux de la mer Cantabrique font le bonheur des amateurs de sports nautiques.

Toutes ces scènes composent un univers de possibilités. Les randonneurs profitent de parcours de différentes difficultés.

Des tracés des Pics d'Europe aux routes de Redes, des défilés comme celui de Las Xanas ou encore les chemins d'accès aux cascades, vous pouvez imiter les grands grimpeurs sur des pistes de légende, comme El Angliru et Los Lagos, organiser des sorties deux-roues libres ou suivre des itinéraires balisés tels que l'anneau cycliste de la Montagne centrale. Une grande forme physique n'est pas nécessaire, seulement un



Sentier de l'Ours (Senda del Oso) à vélo (Proaza)



Vue de l'Urriellu – Pics d'Europe

L'aimant des alpinistes

Pedro Pidal et Gregorio Pérez, *El Cainejo*, ont été les premiers à atteindre le sommet du Picu Urriellu (Naranjo de Bulnes), la montagne hypnotique qui, à une heure déterminée de la journée, grâce à la lumière du soleil, se pare de scintillements orangés. C'était le 5 août 1904 et ils ont écrit l'histoire. Ils ont ouvert l'une des voies les plus compliquées avec un matériel rudimentaire et ont montré le bon résultat de combiner les connaissances techniques d'une personne noble et instruite -Pidal était juriste et marquis de Villaviciosa- et l'intuition d'un guide local, *El Cainejo*, qui a effectué une grande partie de la montée pieds nus. L'Urriellu est devenu un aimant international.

peu d'adresse et de motivation pour descendre en kayak des rivières telles que Navia, Nalón, Cares ou Sella, qui vous invitent à la baignade, dans des trous comme la Olla de San Vicente, ainsi qu'au canyoning.

La pêche au saumon possède une excellente division dans des zones libres et des réserves, désignées par tirage au sort parmi les pêcheurs fédérés en début de saison.

Les chasseurs de vague trouvent aussi leur bonheur. Vous pouvez surfer sur les bancs de sable les plus ouverts de la mer Cantabrique : Tapia de Casariego, Salinas, Rodiles ou Gijón/Xixón sont quelques spots. Autres sports de glisse, le ski et le snowboard sont également très appréciés. Profitez des deux

stations publiques des Asturies, Valgrande-Pajares et Fuentes de Invierno, qui proposent de nombreuses autres ressources complémentaires, comme des parcours en raquettes ou du ski de fond.

L'offre de tourisme actif est abondante. Vous avez l'embaras du choix : se promener à cheval, se lancer en parapente, jouer les spéléologues pour contempler le paradis souterrain, conduire un quad dans des chemins de terre, voler en ULM...



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/TourismeActif

Des expériences sur mesure



Sentier du Cares

RANDONNÉE :

Cross Sentier du Cares. Il traverse une sublime gorge qui serpente sur le lit de la rivière Cares, avec des grottes, des chemins de pierre et des ponts. Sa distance est de 12 km (24 km aller-retour).

Sentier de l'Alba. Il s'agit d'un sentier linéaire au cœur du parc de Redes qui s'étend sur 14 km aller-retour avec presque aucun dénivelé.

Sentier de la Seimeira. Un tracé linéaire de 8,6 km de faible difficulté au départ de Santalla d'Ozcos/Santa Eulalia de Oscos, avec une belle récompense en fin de parcours : une chute d'eau rafraîchissante d'environ 20 m.

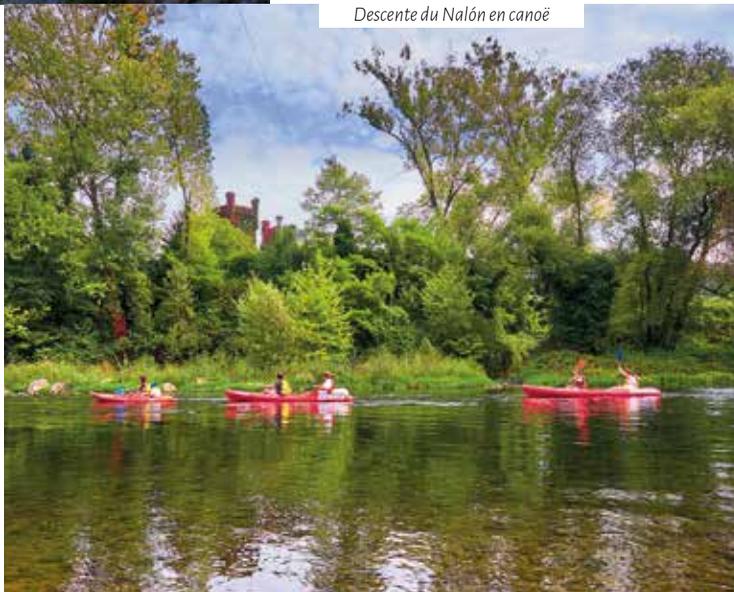
SPORTS AQUATIQUES :

Cours de surf à Salinas, Gijón/Xixón, Rodiles...

Sur ces plages se trouvent des écoles proposant des cours particuliers ou des formations complètes.

Descente en kayak des rivières Sella, Cares, Navia, Nalón, Polea, etc. Chaque bassin est unique. Le Sella ouvre sur des méandres. Le Cares se caractérise par ses rapides. Le Navia part du barrage d'Arbón.

Pratiquez le stand up paddle dans une ria ou tracez une **route en kayak de mer** en vous arrêtant sur les plus belles plages.



Descente du Nalón en canoë

Pour comprendre les Asturies, il faut connaître sa gastronomie

Ses produits, ses recettes, l'accompagnement parfait de ses boissons. Ces terres vertes baignées par la mer Cantabrique sont une réserve naturelle de fruits de mer, poissons frais, viandes, légumes et produits laitiers.



Fabada

Pensez avec votre estomac

#CuisineAsturien
#TourismeGastronomique

La flotte ramène à terre les meilleurs poissons. L'élevage constitue la base indispensable du fromage. La structure des petits potagers et domaines représente la principale source de fruits et légumes ainsi que de la matière première pour le cidre ou le vin. L'industrie agroalimentaire combine innovation et tradition dans ses processus d'élaboration.

Un voyage n'est jamais vraiment complet sans s'asseoir à une table et déguster une fabada, un cachopo, une longaniza d'Avilés, un merlu de ligne ou des oignons farcis

Ni sans savourer un riz au lait, des frixuelos ou des marañuelas, celles de Lluanco/Luanco ou de Candás, les deux communes qui se disputent l'origine de la recette.

La qualité des matières premières est reconnue à travers de nombreux certificats. Six produits de la principauté disposent du label de Dénomination d'origine protégée (DOP) : le cidre, le vin et le fromage (Cabrales, Gamonéu, Casín et

Lacs de Covadonga (Cangas de Onís)



Fromage Cabrales



Visitez une cave à Cabrales

Plusieurs producteurs ouvrent leur cave pour vous fait découvrir en personne les espaces d'affinage du célèbre Cabrales. La fondation Cabrales du village de Las Arenas propose une visite guidée de 40 minutes en deux parties : dans un premier temps, la visite de la cave et le passage entre les pièces, avec les détails de l'ensemble du processus d'élaboration, de la collecte du lait à la prise de décision en matière de maturation, puis une vidéo vient compléter les informations.

Afuega'l pitu). D'autres produits ont reçu le label d'Indication géographique protégée (IGP) : Ternera Asturiana, Chosco de Tineo, fromage Los Beyos et Faba Asturiana. D'autres aliments d'excellente qualité s'accompagnent d'un certificat de production bio : différents légumes, le gochu asturcelta (porc), l'oveya xalda (brebis) ainsi que différents produits préparés comme les yaourts, le pain ou encore les confitures.



Sidrerías de Asturias – Calidad Natural

D'une main tendue en hauteur avec une bouteille verte, le liquide vient se verser dans un large verre tandis que les éclaboussures retombent dans un seau. Telle est la façon d'escancier le cidre, le breuvage asturien par excellence. Cela n'est pas une représentation ethnographique, mais bel et bien un geste du quotidien dans toutes les cidreries. Le cidre fait partie intégrante de la gastronomie et de la culture des Asturies. Pour la comprendre, il ne suffit pas de le goûter, il faut vivre le processus complet, de la sélection des pommes dans la pommeraie à la fermentation et la fête de la première dégustation, l'espicha. De plus en plus d'expériences singulières sont proposées afin de ressentir l'odeur et l'atmosphère du pressoir. Dès la dernière ligne droite du printemps, de nombreux concours de producteurs ou d'escanciadores sont organisés, les plus prestigieux étant ceux de Nava, Villaviciosa et Gijón.

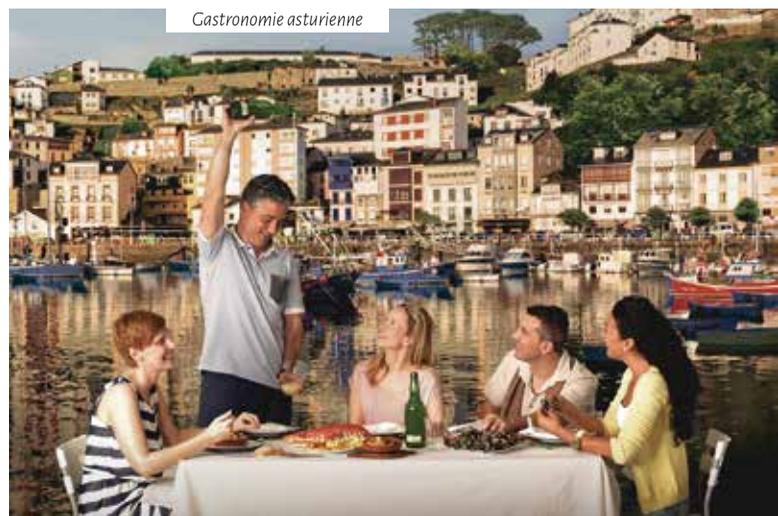
Conscient de l'importance de tous ces produits, la principauté a créé le label de garantie Alimentos del Paraíso Natural, qui va des produits frais, tels que les viandes, les poissons, les fruits ou le miel, aux produits élaborés, comme les fromages, les conserves ou les plats préparés. La condition indispensable pour tous les produits, la qualité, aussi bien de la matière première que du processus d'élaboration, le cas échéant. Les airelles, les kiwis, le miel, le fromage de chèvre, le chou farci et les carajitos portent actuellement ce label.

Les gardiennes de cette tradition sont les Guisanderas, un club de cuisinières et propriétaires de restaurants qui préservent la gastronomie traditionnelle asturienne. L'autre facette de l'excellence se retrouve chez les chefs Michelin qui revisitent la base de la cuisine asturienne.

La principauté a également créé des labels de qualité permettant de découvrir tout un univers de saveurs, comme Mesas de Asturias – Excelencia Gastronómica, présent depuis plusieurs années, et, plus récemment, Sidrerías de Asturias – Calidad Natural, en phase d'expansion.



Fromages et cidre



Gastronomie asturienne

Les amateurs de vin trouveront leur bonheur dans la partie sud-occidentale, avec la DOP Cangas. Le paysage est parsemé de terrasses de vignes plantées dans les montagnes. La construction du monastère de Corias en 1032 a servi de tremplin à la production vinicole. Aujourd'hui, une association de producteurs et élaborateurs de la nouvelle génération a décroché le label DOP. Le festival de la vendange, en automne, est un moment propice à la dégustation.

En plateau dégustation, en crème d'accompagnement de viandes ou en dessert avec une douceur sucrée artisanale, les Asturies sont considérées comme le paradis européen du fromage. Elles sont également appelées « la terre des plus de 40 fromages artisanaux », la plupart affinés en cave et cabane. Le plus connu est le Cabrales, affiné dans les grottes des Pics d'Europe et Dénomination d'origine depuis 1981. Vous le trouverez sur les marchés du monde entier, de New York à Paris. Il est presque interdit de refuser de goûter à ces fromages.



Vin DOP Cangas

Les Asturiens sont si fiers de leur gastronomie, de leurs recettes et de leurs aliments qu'ils leur rendent hommage tout au long de l'année.

Le calendrier des festivals, événements, journées, concours, foires et enchères est presque sans fin. Les dates mises à jour sont disponibles dans l'agenda des événements sur le site officiel de Turismo de Asturias.



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/CuisineAsturien



Escanciado du cidre

Conseils pour « escanciar un culete » (verser du cidre dans un verre)

Adoptez une position confortable, le dos droit et les jambes ouvertes au niveau des épaules. Tenez fermement la partie inférieure de la bouteille avec la main droite. Tenez le verre de la main gauche, avec le pouce et l'index autour du verre et le majeur sous la base. Levez le bras avec la bouteille, de façon droite au-dessus de la tête, la bouche devant dépasser le front. Placez le verre juste entre les jambes et, les yeux rivés sur le verre, commencez à incliner progressivement la bouteille, en contrôlant le poids, jusqu'à ce que le cidre tombe sur le bord du verre. Orientez le verre vers le jet de cidre. Servez une quantité suffisante pour boire d'un trait, un « culete » (une gorgée).



Ne manquez pas...

- ▶ Musée du cidre et visite d'un pressoir avec dégustation.
- ▶ Musée du vin et visite d'une cave DOP Cangas avec dégustation.
- ▶ Cave exposition de Cabrales et visite d'une fromagerie avec dégustation.
- ▶ Enchères des halles aux poissons.
- ▶ Incontournables gastronomiques : fabada, oignons farcis à la bonite, riz au lait, casadielles, cachopo, merlu ou lotte au cidre, pote asturiano, riz au pitu de caleya, chevreau grillé.
- ▶ Dégustez nos produits « Mesas de Asturias » – Excelencia Gastronómica et « Sidrerías de Asturias » – Calidad Natural.

Ils forment sur la carte un triangle presque équilatéral. Ce sont les cœurs cosmopolites d'une région multifacette qui, malgré leur attachement à la tradition et à la nature, ne renoncent pas au modernisme.

Avilés, Gijón/Xixón et Oviedo sont les trois villes des Asturies, trois histoires et trois caractères. Les trois villes sont très bien reliées, en à peine 30 minutes, et peuvent donc être combinées en se déplaçant en voiture, en bus ou en train.



Laissez battre votre cœur au rythme de la ville

#VillesDesAsturies



Ne manquez pas...

- ▶ Avilés et sa rue bordée de portiques : Galiana.
- ▶ Centre Niemeyer à Avilés.
- ▶ Le quartier des pêcheurs de Gijón/Xixón: Cimavilla.
- ▶ La Laboral – Ciudad de la Cultura, à Gijón.
- ▶ Chambre sainte et cathédrale d'Oviedo.
- ▶ Marché El Fontán à Oviedo.

Malgré ses traces préhistoriques, Avilés est une ville d'origine médiévale qui renferme un centre historique pittoresque et bien conservé. Dotée d'un passé et présent industriels dont témoignent toujours les majestueuses cheminées et le port, elle tente de conjuguer ce legs avec le réaménagement urbain et sa vocation culturelle. La culture d'Avilés ne repose pas seulement sur ce somptueux centre culturel.

En pleine ria émerge une fascinante île blanche composée d'un ensemble de cinq œuvres architecturales conçu par le Brésilien Oscar Niemeyer.

La ville programme des événements de pointe tout au long de l'année, comme sa programmation de nouveautés théâtrales. Marcher sur le pavé de Galiana, se promener dans Sabugo et se détendre au parc Ferrera sont quelques-uns des plaisirs offerts au voyageur.

Centre Niemeyer (Avilés)



Gijón/Xixón est devenue une ville moderne et dynamique, notamment grâce à son histoire en lien étroit avec la mer, à travers un port concentrant une importante activité économique.

Ses vestiges romains sont une autre facette de son passé, tout comme sa prestigieuse contribution au mouvement des Lumières par l'intermédiaire de Gaspar Melchor de Jovellanos..

Si vous passez à Gijón/Xixón pendant la deuxième quinzaine de novembre, vous pourrez profiter du fantastique programme du Festival international du cinéma. En juillet a lieu la Semana Negra, un festival littéraire autour des romans policiers créé il y a près de 30 ans. Peu importe la période de l'année, ne repartez pas sans vous perdre dans le quartier bohème de pêcheurs de Cimavilla et La Ruta, sans oublier la périphérie rurale et ses pressoirs incontournables.

Dès votre arrivée à Oviedo, vous découvrirez une ville classique et seigneuriale, la scène décrite par Leopoldo Alas Clarín dans La Régente, un modèle de ville accessible qui a inspiré de nombreuses autres villes. Sortie tout droit d'un conte de fées, la vieille ville est dominée par la cathédrale et une Chambre sainte qui garde les trésors de l'époque d'Alphonse II, dit Le Chaste, roi des Asturies.

Centre-ville d'Oviedo



Port de plaisance de Gijón

Ce royaume est aujourd'hui celui des prix Princesse des Asturies, qui ont reçu les hommes d'État, les scientifiques et les artistes les plus prestigieux au monde.

L'historienne classique Mary Beard, dans un article du Times, compare sa visite à Oviedo à l'occasion de l'édition 2016 avec le « neuvième ciel ». La capitale de la principauté est également le siège administratif et se compose d'une artère commerciale dynamique d'où émergent des bâtiments singuliers de grande valeur architecturale.

Ces trois villes accueillent également les congrès et le tourisme d'affaires à travers trois organismes consacrés dans des édifices exclusifs. L'horizon d'Oviedo se distingue par le Palais des congrès de Santiago Calatrava et l'auditorium Príncipe Felipe. Gijón possède le plus grand parc des expositions de la région, connu sous le nom de Luis Adaro, ainsi que l'impressionnante Laboral – Ciudad de la Cultura et de nombreuses autres installations urbaines. Le centre Niemeyer est le fleuron d'Avilés, le parc des expositions de La Magdalena et la Maison de la culture venant compléter les installations.



Plus d'informations sur :

asturiestourisme.fr/VillesDesAsturies

Trois routes d'une journée



Rue Galiana (Avilés)

1

Avilés : le trésor le moins connu.

Le centre Niemeyer est le meilleur point de départ pour visiter Avilés. Laissez-vous surprendre par l'originalité de son design et la singularité de son emplacement, entre les grandes industries et le port, relié à la ville par un pont haut en couleur. Depuis la place d'Espagne, remontez la rue Galiana, jalonnée d'arcs, qui conserve son sol d'origine qui sépare la zone où passaient le bétail et ses propriétaires. Respirez l'odeur intense de la nature au parc Ferrera, dégustez du vin et la longaniza au Carbayedo, passez par le parc d'El Muelle et promenez-vous dans Sabugo, où se trouvent d'excellentes cidreries et une sélection de petits commerces locaux.

Gijón/Xixón : moderne et cosmopolite.

Parcourez le front d'une ville tournée vers la mer. De l'Aquarium au port de plaisance en passant par le quartier pittoresque de Cimavilla, la plage très prisée de San Lorenzo et son mur ainsi que le paséo jusqu'à El Rinconín, présidé par la spectaculaire sculpture, La mère de l'émigrant, populairement appelée La folle du Rinconín. Desservis par le transport urbain, la Laboral – Ciudad de la Cultura et le Jardin botanique Atlántico sont deux autres lieux incontournables. Faites un peu de shopping dans les petites boutiques du centre-ville autour de la place de la Mairie.



Laboral Ciudad de la Cultura (Gijón)

2

Oviedo : une promenade seigneuriale.

Voyagez dans le temps au centre historique d'Oviedo, de la cathédrale et la Chambre sainte au Musée des Beaux-Arts en passant par le Musée archéologique des Asturies et le marché d'El Fontán, à travers une promenade mémorable dans une zone piétonne. Traversez l'artère commerciale de la rue Uría et laissez-vous séduire par le charme du poumon vert de la ville, le parc de San Francisco. Non loin du centre-ville, sur le mont Naranco, vous trouverez deux références uniques de l'art préroman : Santa María et San Miguel de Lillo. Ne repartez pas sans goûter les desserts typiques tels que les délicieux carbayones et les moscovitas, ni sans découvrir les très célèbres Ruta de los Vinos et Bulevar de la Sidra (rue Gascona).



Marché El Fontán (Oviedo)

3

Les paysages fascinent et les arts traditionnels surprennent, les voyageurs en tombent amoureux. L'hospitalité est contagieuse et la qualité captivante. Les Asturies sont à la source du tourisme rural espagnol, une façon de voyager qui prend ses racines dans l'authenticité des villages.

Le Paradis naturel, le slogan de la principauté depuis plus de trois décennies, s'explique par la passion de ses coutumes, l'amour de son environnement et le caractère généreux, sociable et noble des Asturiens, les meilleurs guides sur leur propre terre. Le voyageur découvre de nouveaux mondes et devient un militant de plus de cette manière de voir la vie. La scène est parfaite : une orographie ondulante de toute beauté, des villages singuliers à chaque détour et une nature idéale pour la pratique de sport et d'activités de plein air.



Respirez les Asturies

#TourismeRural

Ce tourisme rural précurseur dans les années 80 s'est généralisé au 21^e siècle. Les Asturies disposent d'un réseau complet d'hébergements, des auberges aux hôtels en passant par les maisons. La principauté compte deux labels de qualité distinctifs : Casonas Asturianas, pour les hôtels de charme à l'architecture singulière, et Aldeas – Asturias Calidad Rural, pour les maisons et appartements de campagne, véritable référence pour un séjour inoubliable.



Label de Qualité « Casonas Asturianas »



Hórreo (grenier sur pilotis) à Cadavéu/Cadavedo (Valdés)



Ne manquez pas...

- ▶ Taramundi et son complexe ethnographique d'Os Teixois.
- ▶ Musée ethnographique de Grandas de Salime.
- ▶ Une promenade dans les prairies de Somiedo et ses emblématiques teitos.
- ▶ Ensemble d'hórreos de Bueño (Ribera de Arriba).
- ▶ Les bergeries des Pics d'Europe.
- ▶ Logements ruraux de charme : Club de Calidad – Casonas Asturianas et Aldeas – Asturias Calidad Rural.



Ensemble ethnographique de Mazonovo (Santa Eulalia de Oscos)

Le tranchant acéré de Taramundi et Los Oscos

Les maîtres couteliers forgent toujours les prestigieux couteaux de Taramundi et Los Oscos. Le Musée de la coutellerie représente une première approche, tout comme la visite d'espaces ethnographiques singuliers et la découverte de techniques hydrauliques uniques en Espagne. De nombreux artisans ouvrent leurs portes aux visiteurs pour leur montrer leur travail.

Un mariage sans invitation

La Vaqueirada de Arístebano est une fête et un mariage traditionnel populaire pour rendre hommage à la vie et aux coutumes des vaqueiros, un groupe social consacré à la transhumance. Les fiancés arrivent dans un cortège vêtus des costumes traditionnels et précédés par un chariot transportant le trousseau. Après la cérémonie, un repas populaire est organisé.



Mariage de vaqueiros (Valdés et Tineo)

Les musées et centres ethnographiques sont un moyen parfait de découvrir l'essence des Asturies, qui se ressent à travers ses villages, ses habitants qui s'efforcent à préserver leurs activités traditionnelles, son agriculture et son élevage, source de l'économie du territoire. Ce réseau de collections comprend le Musée du peuple des Asturies (Gijón), le Musée ethnographique de Grandas de Salime, Le Musée ethnographique de l'Oriente (Llanes), l'Écomusée ethnographique de Somiedo (Somiedo), le Complexe ethnographique de Mazonovo (Santa Eulalia de Oscos), le musée Vaqueiro (MUVAS) (Tineo), le Musée ethnographique



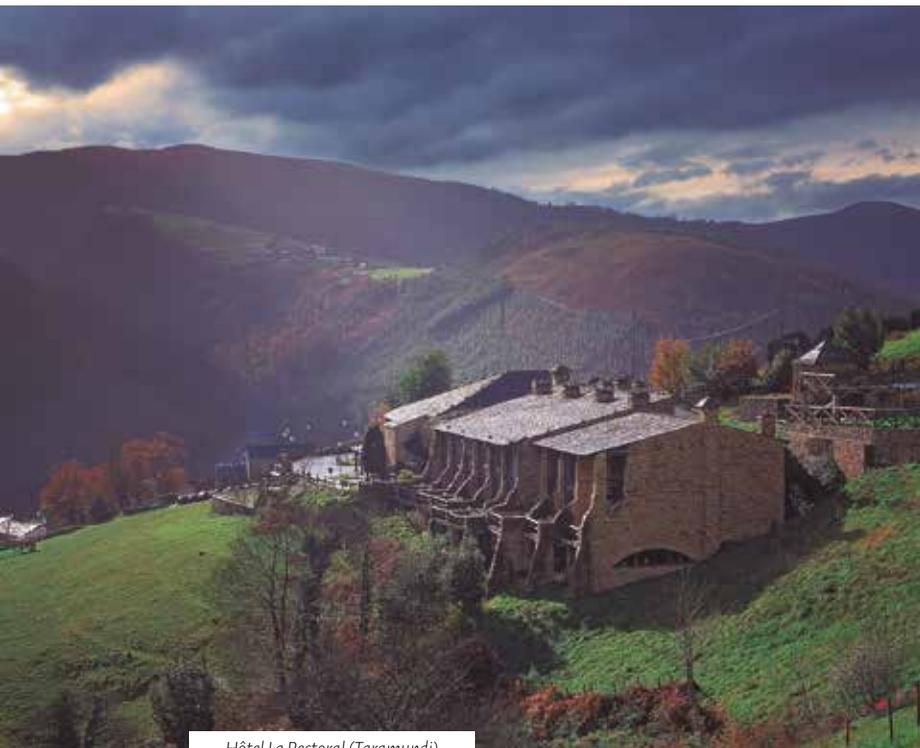
La Descarga (Cangas del Narcea)

Partez en pèlerinage

l'Fête se dit *folixa* en asturien, un terme aussi enraciné que le divertissement et les traditions des Asturies et ses nombreuses fêtes d'intérêt touristique. À l'occasion de la Descarga de Cangas del Narcea, qui coïncide avec la fête du Carmen en juillet, des tonnes de feux d'artifice illuminent la zone sud-occidentale. Les Œufs peints de La Pola/Pola de Siero sont célébrés le mardi suivant la Semaine sainte. Enfants et artistes de la région décorent et vendent des œufs de toutes les tailles, avec des dessins plus ou moins traditionnels. La fête du berger trouve son origine dans l'élevage. Le 25 juillet, les sports traditionnels et le pèlerinage envahissent les environs de Los Lagos. En août, L. Luarca/Luarca s'écrit avec un T pour rendre hommage à San Timoteo.

de Quirós et comarque (Quirós), le Musée de l'école rurale (Cabranes), le Musée du bois et de l'apiculture (Caso) et le Musée ethnographique de Grado (Grado).

Une autre option plus excitante consiste à participer à l'une des fêtes d'intérêt touristique célébrées durant l'année. Elles peuvent être gastronomiques, sportives, culturelles, religieuses, agricoles et historiques. La liste complète permettant d'aller de célébration en célébration tout au long de l'année est disponible sur le site officiel de Turismo de Asturias.



Hôtel La Rectoral (Taramundi)

Le berceau du tourisme rural

Taramundi est une référence du tourisme. C'est dans ce petit village de l'ouest, berceau des artisans couteliers, du pain d'épeautre, des métiers à tisser et du cuir, qu'est né le tourisme rural espagnol il y a plus de 30 ans. Ses habitants, à travers les administrations et les entrepreneurs, ont su transformer une économie de subsistance et des villages au bord de l'abandon en un pôle d'attraction pour les voyageurs en quête d'authenticité. La réhabilitation de l'ancienne maison rectorale pour en faire un hébergement exclusif n'était que le premier pas. En effet, toute une économie de ressources s'est ensuite développée, les métiers ont été relancés et les communautés, jusqu'alors sans espérance de devenir un jour une référence mondiale, ont ressuscité. Il faut visiter Taramundi avec l'esprit ouvert, en profitant de son présent sans oublier son passé.

Deux constructions reconnaissables du premier coup d'œil sont les hórreos et les paneras, des éléments indissociables de la campagne.

Ces greniers traditionnels élevés sur de hauts pilotis (appelés pegoyos) ne sont pas seulement utiles pour les Asturiens et attractifs pour les voyageurs. Vous pouvez vous promener entre ces constructions à Espinaréu/Espinarredo (Piloña), un village disposant de l'un des ensembles d'hórreos et paneras (greniers) les mieux conservés. Ils jalonnent le paysage d'est en ouest. Vous pourrez analyser leurs variétés et leurs tailles et tracer un itinéraire en quête des plus intéressants.

L'écotourisme et l'agritourisme sont deux tendances dans le domaine de l'expérience rurale. Établissements qui concilient l'activité touristique avec l'élevage de bétail ou l'élaboration de produits traditionnels, établissements durables et respectueux de l'environnement, telles sont les nouvelles options.

Envie d'essayer ?



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/TourismeRural



Travaux des champs

Les tracés du nord du chemin de Compostelle qui passent dans la principauté et se croisent à Oviedo sont inscrits au Patrimoine de l'humanité de l'UNESCO. La région compte en réalité cinq chemins différents, chacun ayant sa beauté et sa particularité. Ces chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle disposent d'un réseau modernisé d'auberges adaptées aux pèlerins du 21^e siècle, pour se reposer après avoir marché pendant de longs kilomètres et profité de l'accueil chaleureux des Asturiens, de l'architecture pittoresque et de la délicieuse gastronomie.

Peu importe le tracé que vous choisissiez, l'histoire, la spiritualité et la paysannerie vous attendent.





Chemin primitif

Voyagez dans le passé

*#CheminDeSaintJacques #Pelegrins
#CheminPrimitif #CheminCôtier*

Les deux itinéraires principaux sont le côtier, qui part d'Irun (Pays basque) et longe la mer Cantabrique, et le primitif, emprunté selon la légende par Alphonse II lors du premier pèlerinage, qui part d'Oviedo et entre en Galice par le sud-ouest des Asturies.

Le chemin côtier s'étend sur 284,1 km divisés en onze étapes asturiennes qui longent presque toujours la mer. Il traverse ponts médiévaux, plages, villes et anciens hôpitaux de pèlerins pour découvrir l'église de Santa Maria del Conceyu (Llanes), l'église de San Salvador et le monastère de Santa María la Real de Valdediós, ou les temples de San Salvador de Priesca et San Juan de Amandi, à

Villaviciosa, le parc archéologique naturel de la Campa Torres et la nécropole tumulaire du mont Areo, entre Gijón et Carreño, le centre historique d'Avilés, le château de Gauzón, à Castrillón, l'église de Santa Maria de Soto de Luiña et la Quinta Selgas, à Cudillero.

Le chemin primitif parcourt 148,6 km de paysage rural et montagneux en neuf étapes. Vous pouvez choisir parmi plusieurs variantes ou opter pour le tracé original des hôpitaux, entre Tineo et Allande, qui, comme son nom l'indique, est jalonné de cinq anciens hôpitaux de pèlerins.

Le premier pèlerin

Le roi Alphonse II des Asturies, dit le Chaste, est considéré comme le premier pèlerin du chemin de Compostelle. Légende ou histoire ? La tradition raconte que la tombe de l'apôtre a été découverte sous son règne et que le roi en personne est parti en chemin pour le vérifier. Son parcours est connu sous le nom de chemin primitif. Un dicton populaire tente de réaffirmer cette version : « *quien va a Santiago y no a San Salvador, visita al criado pero no al señor* » (Celui qui va à Saint-Jacques de Compostelle et qui ne se rend pas à la Cathédrale du Sauveur, rend visite au servant et non pas au Seigneur).

Rien de mieux que de commencer par la cathédrale de San Salvador d'Oviedo et d'en profiter pour découvrir l'art préroman asturien à travers Santa María del Naranco et San Miguel de Lillo.

Vous pourrez aussi contempler les ponts de Gallegos, à Las Regueras, ou de Peñaflor, à Grado, où se trouve également la chapelle de Los Dolores. Découvrez la collégiale de Santa María la Mayor de Salas et le monastère de Santa María la Real d'Obona, à Tineo. Allande abrite le palais des Cienfuegos de Peñalba ainsi que l'église paroissiale de Santa María de Berducedo. La grimpe du col d'El Palo ou la découverte de la légende du diable ayant baptisé les villages de Salime ou Subalime, aujourd'hui sous les eaux du gigantesque barrage et son ressaut hydraulique de Grandas de Salime, sont deux autres attraits.



Cathédrale de San Salvador (Oviedo)



Santa Maria la Real de Obona (Tineo)

Bien plus qu'une traversée

Le chemin de Compostelle est bien plus qu'un parcours. C'est ce pèlerin avec qui vous partagez une étape, ou le voisin qui vous offre un verre d'eau bien fraîche lorsque vous en avez le plus besoin. Ce sont de véritables trésors de l'architecture cachés dans des villages, que vous ne verrez pas sans enfiler de bonnes chaussures et un bon sac à dos. Le monastère de Valdediós ou celui de Santa María d'Obona ne sont que deux exemples. Traverser la ria de l'Eo en barque depuis As Figueras/Figueras ou Castropol, comme on le faisait autrefois par manque de ponts, est aussi un plus.



Pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle (Allande)

Le chemin continue en Galice jusqu'à Saint-Jacques-de-Compostelle.

Les trois autres itinéraires sont en fait des embranchements entre le chemin primitif et le cantabrique et entre le primitif et le français. L'embranchement avec le chemin français part de León, entre en Asturies par Pajares en sillonnant d'impressionnants paysages de la cordillère, avec une halte obligatoire à l'église préromane de Santa Cristina de Lena, et se divise en trois étapes (63,7 km) avant de rejoindre Oviedo. Le chemin côtier et le chemin primitif se rejoignent de deux façons, toutes deux avec Oviedo pour référence. À Villaviciosa, vous pouvez prendre l'intérieur à travers Sariego et visiter l'église de Santiago, Siero et Noreña, en deux étapes de 39 km au total. Si vous préférez passer avant par Cijón et Avilés, un autre tronçon de 28,8 km mène vers l'intérieur.

La principauté peut faire partie d'un plus long parcours ou servir de point de départ.

Au départ des Asturies, vous devez remplir un document afin d'obtenir le certificat à tamponner étape après étape puis la Compostela (un certificat officiel délivré à Saint-Jacques-de-Compostelle), en fin de parcours, à Saint-Jacques-de-Compostelle. Il est important de bien s'organiser au préalable. Outre l'organisation des étapes, de nombreux services très utiles doivent être pris en compte. La Comarca de la Sidra offre le Pase del Peregrino, qui inclut un hébergement à bas prix avec un cadeau de bienvenue et même le transfert si vous vous trouvez à plus de 500 m du chemin. Effectuer un pèlerinage à travers les Asturies en allant d'hôtel en hôtel est une autre

alternative offrant des services spéciaux pour pèlerins tels que des massages, un service de blanchisserie express ou de garde des vélos et permettant d'accumuler des points et d'obtenir des nuitées gratuites. D'autres services intéressants comprennent une visite culturelle et théâtralisée guidée sur l'origine du premier chemin de Compostelle ou un bond technologique via une application mobile gratuite qui vous guide par GPS et vous offre des informations sur les différentes étapes, la géolocalisation des hébergements et restaurants et même des kinésithérapeutes et des lieux d'intérêt architectural et culturel. Correos (Bureau de poste) propose également un service spécial à travers trois options : transport des bagages entre les étapes, envoi à domicile de vêtements et achats et service spécial de vélo.



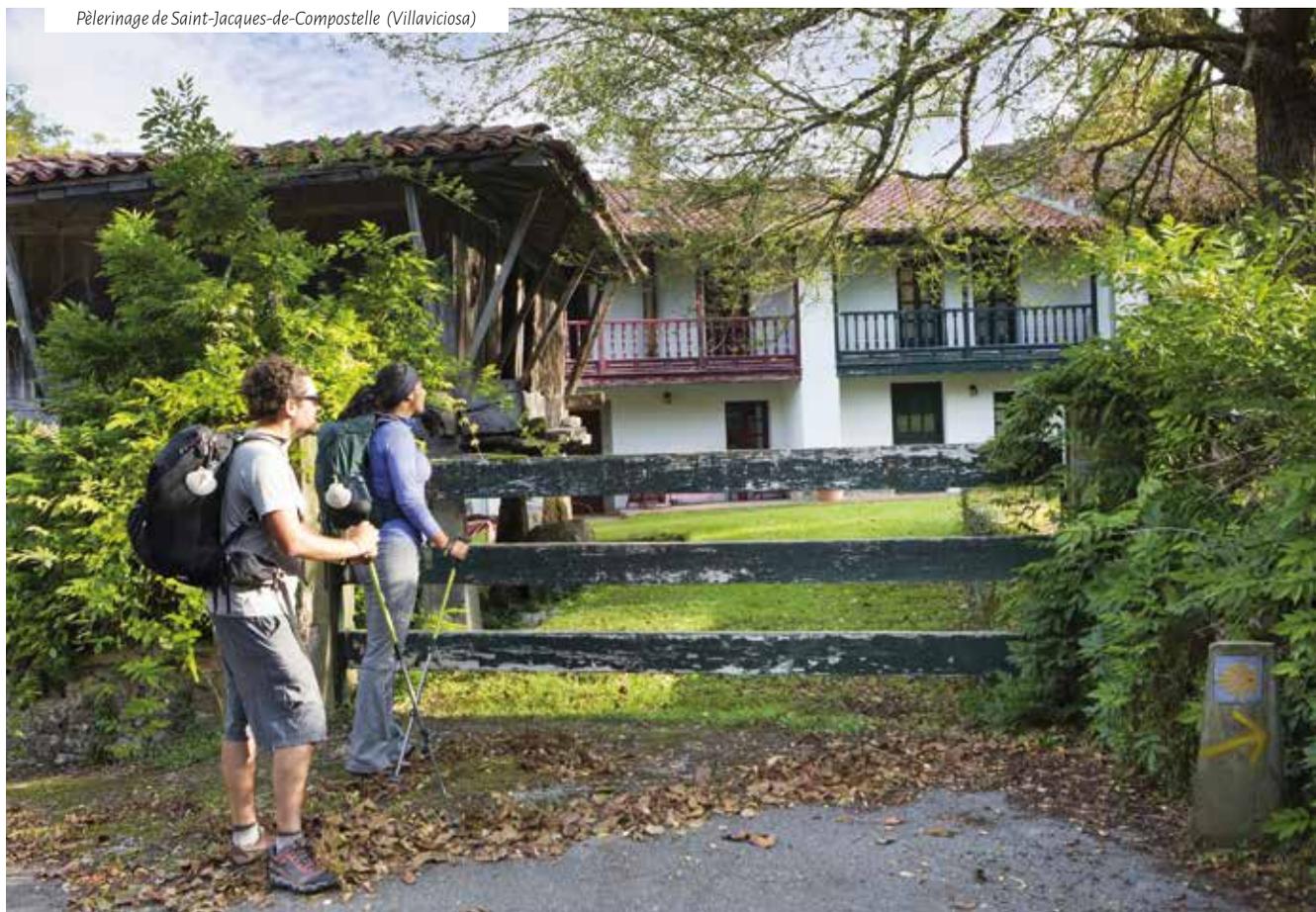
Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/
 CheminDeSaintJacques



Ne manquez pas...

- La cathédrale de San Salvador d'Oviedo.
- Monastère de San Salvador de Cornellana (Salas).
- Collégiale de Salas.
- Monastère de Santa María la Real d'Obona (Tineo).
- Palais des Cienfuegos de Peñalba (Allande).
- Castro du Chao Samartín (Grandas de Salime).

Pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle (Villaviciosa)



Informations utiles

Quand visiter les Asturies ?

Le climat agréable des Asturies en fait une destination idéale tout au long de l'année, sans températures extrêmes durant les quatre saisons. Vous pouvez profiter de ses plages en été, de ses stations de ski en hiver et réaliser des routes de montagne et des activités de tourisme actif, comme la descente de rivière en kayak, au printemps et en automne. Le large agenda culturel, les nombreuses fêtes d'intérêt touristique et les multiples événements gastronomiques liés à la cuisine de saison remplissent toutes les semaines de l'année.

Climat

Les Asturies présentent un climat océanique caractérisé par des températures douces en hiver comme en été et des précipitations réparties tout au long de l'année. L'orographie asturienne variée permet de distinguer de nombreux microclimats différents sur quelques kilomètres de distance. Ces climats peuvent être regroupés dans quatre catégories : le littoral, très influencé par la mer, le sud-ouest, plus continental,

la zone centrale, océanique, mais sans l'influence marine, et la cordillère cantabrique, avec un climat de montagne et de la neige en hiver. Les températures moyennes suivent les variations typiques des saisons, avec des maximums en été. À l'inverse, les précipitations sont plus importantes en automne qu'en été.



La température moyenne est de 15 °C et peut varier entre 10 et 20 °C dans la journée.



La moyenne est d'environ 20 °C, avec des pics ponctuels à 30 °C.



Très similaire au printemps, entre 10 et 15 °C.



Les températures peuvent être négatives dans les villages de haute montagne, et d'environ 5-10 °C dans les zones côtières.

Horaires

Les **Asturies** appartiennent à la zone horaire CET (Central European Time), ou CEST (Central European Summer Time) en été, l'heure locale étant GMT+1 en hiver et GMT+2 en été (GMT : Greenwich Meridian Time). Ainsi, le dernier weekend d'octobre, l'heure est reculée d'une heure (pour passer de 3 h à 2 h), et le dernier weekend de mars, l'heure est avancée d'une heure (pour passer de 2 h à 3 h).

Les repas sont pris un peu plus tard que dans le reste de l'Europe : le petit déjeuner, très similaire au petit déjeuner continental, a lieu entre 8 h et 10 h 30, le déjeuner est servi dans les restaurants entre 13 h et 15 h 30 et le dîner entre 20 h 30 et 23 h.

Il est toujours possible de commander des pintxos ou des sandwichs en dehors de ces horaires.

L'horaire commercial est de 10 h à 14 h puis de 17 h à 20 h. Les grandes surfaces et centres commerciaux sont ouverts de façon ininterrompue de 10 h à 21-22 h.

Les boutiques et centres commerciaux sont ouverts le samedi matin, et sont de plus en plus souvent ouverts le samedi après-midi et certains dimanches et jours fériés dans les grandes villes. Les pubs, bars à cocktails et discothèques restent ouverts jusqu'à 3 h ou 4 h du matin le weekend.

Devise

Les Asturies utilisent l'**euro (€)**, la devise en vigueur de la Communauté économique européenne. Un euro équivaut à 100 centimes. Il existe des pièces de 1, 2, 5, 10, 20, 50 centimes, 1 et 2 euros ainsi que des billets de 5, 10, 20, 50, 100, 200 et 500 euros.

La plupart des **banques** sont ouvertes du **lundi au vendredi de 8 h 30 à 14 h-14 h 30**. Dans toutes les Asturies se trouvent des distributeurs automatiques disponibles 24 h/24 et gérés par les trois réseaux qui opèrent en Espagne : Servired, 4B et Euro 6000, avec un service international pour Visa et MasterCard.

Il est possible d'**échanger des devises** dans tout type d'établissement bancaire.

La plupart des hôtels, restaurants et commerces des Asturies acceptent les principales **cartes de crédit** (American Express, Visa, MasterCard, 4B, etc.) en l'indiquant sur la porte d'entrée de l'établissement.

Certains établissements (restaurants, boutiques...) n'acceptent pas les billets de 100 et 200 €.

Numéros de téléphone utiles

URGENCES : 112

Le système d'urgences 112 est un service public et gratuit qui répond aux appels téléphoniques en permanence pour tout type de **situation d'urgence** en matière d'assistance médicale, d'extinction d'incendie et de sauvetage, de sécurité publique et de protection civile.

Les numéros 900 et autres numéros d'urgence sont gratuits.

Police nationale	091
Police locale	092
Garde Civile	062
Ambulance	061
Pompiers	080
Informations de la Direction générale de la circulation routière (DGT) - Assistance sur la route	+34 900 123 505

Comment venir – Transports

Route

Les principales voies de communication sur route des Asturies sont :

A-66 : Autovía de la Plata. Accès aux Asturies depuis le plateau par une autoroute à péage.

N-630 : accès aux Asturies depuis le plateau par le col de Parajes.

A-8 : Autovía del Cantábrico. Cette autoroute traverse les Asturies d'ouest en est.

N-634 et N-632 : route nationale qui traverse les Asturies d'ouest en est.

AS-I : Autovía Minera. Elle relie Mieres del Camín/Mieres et Gijón/Xixón en traversant les zones minières.

AS-II : Autovía Industrial. Elle relie Oviedo et Gijón/Xixón.

A-63 et AS-15 : d'Oviedo à l'ouest/sud-ouest des Asturies.

Autoroute Y : tronçon qui relie les trois principales villes des Asturies, Oviedo, Gijón/Xixón et Avilés.

Avion

L'aéroport se trouve à 14 km d'Avilés, 40 km de Gijón/Xixón et 47 km d'Oviedo.

Informations AENA : +34 902 404 704

Bus

Les Asturies disposent d'un vaste réseau d'infrastructures qui facilite l'arrivée des voyageurs par bus ainsi que de grands terminaux entièrement équipés dans les villes et les gares pour les services de proximité.

Gare routière d'Oviedo :

902 499 949 / +34 985 969 696 / +34 985 969 678

Gare routière de Gijón/Xixón :

902 342 711 / +34 985 342 713

Gare routière d'Avilés : +34 985 561 277

Train

RENFE, l'entreprise de services de transports ferroviaires de voyageurs et marchandises, connecte les Asturies avec le reste des villes espagnoles et européennes. Elle permet également de se déplacer confortablement au sein de la région grâce aux lignes qui desservent les différentes villes.

Informations et réservations RENFE – National :

+34 902 240 202

Informations et réservations RENFE – International :

+34 902 243 402

Trains touristiques : Transcantábrico (train touristique des Asturies, <http://www.renfe.com/trenesturisticos/>)

Bateau

Les bateaux de croisière en direction des Asturies débarquent au port d'El Musel, à six kilomètres du centre-ville de Gijón, ou au port d'Avilés, dans la ria qui baigne la ville.

Port de Gijón : +34 985 179 600. **Port d'Avilés** : +34 985 541 111

Ports de plaisance des Asturies

Les bateaux de plaisance ont aussi à leur disposition 20 ports offrant différents services pour se promener et profiter des Asturies et ses villages côtiers.

Port de plaisance de Gijón : +34 985 344 543.

Port de plaisance d'Avilés : +34 985 525 115



Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/
 PréparezVotreVoyage



Dormir

Les Asturies disposent d'un large choix d'hébergements adaptés à la richesse de son offre touristique et aux exigences de ses clients, des hôtels urbains de différentes catégories aux hôtels ruraux, auberges et pensions en passant par les maisons de vacances, les appartements touristiques et les campings, avec leurs parcelles et leurs bungalows, etc. Les possibilités sont presque infinies. Vous pouvez combiner le confort d'une chambre d'hôtel avec la liberté d'une maison de campagne complète, ou encore le contact avec la nature d'un camping. Les labels de qualité Casonas Asturianas et Aldeas – Asturias Calidad Rural sont également des références.

Toutes les informations sur les hébergements des Asturies sont disponibles sur le site officiel de Turismo de Asturias.

Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/OuDormir
casonasasturianas.com
aldeasasturias.com

Jours fériés régionaux et nationaux

Jours fériés régionaux

Jour des Asturies – 8 septembre

Jours fériés nationaux

Nouvel An – 1er janvier

Fête du Travail – 1er mai

Ascension – 15 août

Fête nationale de l'Espagne – 12 octobre

Toussaint – 1er novembre

Fête de la constitution espagnole – 6 décembre

L'Immaculée Conception – 8 décembre

Noël – 25 décembre

Jeudi et Vendredi saints – La Semaine sainte a lieu tous les ans à différentes dates, en fonction des cycles lunaires.

Si un jour férié tombe un dimanche, la communauté autonome peut décider de le reporter au lundi suivant.



Manger

Les cidreries sont les établissements typiques pour goûter la boisson traditionnelle asturienne, le cidre, mais aussi pour déguster la gastronomie locale. La principauté a mis en place le label de qualité Sidrerías de Asturias – Calidad Natural, afin de distinguer les meilleurs établissements, ainsi que le label Mesas de Asturias – Excelencia Gastronómica, qui regroupe les restaurants de prestige. Le Club des Guisanderas est formé par les gardiennes de la cuisine traditionnelle, tandis que les étoiles Michelin constituent le fer de lance d'une nouvelle génération de chefs cuisiniers qui a su réinventer les recettes du terroir. Caves à vins, tavernes et cafés viennent compléter l'offre.

Plus d'informations sur :
asturiestourisme.fr/OuManger

Achats

Les Asturies sont une terre d'artisans et de métiers traditionnels qui permettent aux voyageurs d'acheter un vaste éventail de souvenirs représentatifs de la terre. Il est possible de remplir la valise de sculptures en bois, de bijouterie ayant une symbolique propre ou fabriquée avec des matériaux comme le jais, d'accessoires en cuir, d'articles tissés en laine, de petits éléments de décoration, de pièces de coutellerie... Le site web d'Artesanía de Asturias offre une multitude de pistes - artesianiadeasturias.com

Vous pouvez également choisir un certain produit ou élément avec le logo facilement reconnaissable « Les Asturies, paradis naturel » (Asturias, Paraíso Natural).



M A R



Ne manquez pas...

Explorez le paradis

1. Le mirador du Fito (Caravia)
2. Le mirador du Pozo de la Oración (Cabralés)
3. Le mirador du Cabo Busto et chapelle de la Regalina (Valdés)
4. Le mirador du col du Connio (Cangas del Narcea)
5. Lacs de Covadonga – Parc national des Pics d'Europe
6. Sur les traces de l'ours, du cerf et du loup : Parc naturel des Fuentes del Narcea, Degaña e Ibias
7. Sur les traces de l'ours, du cerf et du loup : Parc naturel de Somiedo
8. Sur les traces de l'ours, du cerf et du loup : Parc naturel de Redes
9. Sur les traces de l'ours, du cerf et du loup : Parc naturel de Las Ubiñas-La Mesa
10. Sur les traces de l'ours, du cerf et du loup : Montagne centrale
11. Dans les forêts asturiennes : Réserve naturelle intégrale de Muniellos (Cangas del Narcea e Ibias)
12. Dans les forêts asturiennes : Réserve naturelle partielle de Peloño (Ponga)
13. Réserve naturelle partielle de la ria de l'Eo
14. Réserve naturelle partielle de la ria de Villaviciosa
15. Route des cascades d'Oneta (Villayón)
16. Route de Seimeira (cascade) (Santalla d'Ozcos/Santa Eulalia de Oscos)
17. Route de la cascade du Cioyo (Castropol)
18. Route de la cascade Xurbeo (Aller)

Submergez-vous sur la côte

19. Geysers de Pría (Llanes)
20. Cudillero
21. Plage de Gulpiyuri (Llanes)
22. Cabo Peñas (Gozón)
23. La Côte des dinosaures et le Musée du jurassique des Asturies (Colunga)
24. Réserve naturelle partielle de Barayo (Valdés)

Absorberez la culture asturienne

25. Le préroman asturien (Oviedo)
26. Préroman asturien (Lena)
27. Art rupestre : Grotte et centre d'art Tito Bustillo (Ribadesella)
28. Art rupestre : Grotte La Peña (Candamo)
29. Parc de la préhistoire de Teverga
30. Musée des Beaux-Arts des Asturies (Oviedo)
31. Musée du peuple des Asturies (Gijón)
32. Culture des Castros du Navia
33. Prix Princesse des Asturies (Oviedo)*

Regardez autour de vous

34. Musée de la mine et de l'industrie (MUMI) (L'Entregu/El Entregu-San Martín del Rey Aurelio)
35. Écomusée minier de Samuño (Ciaño/Ciaño-Langreo)
36. Puits Sotón (Sotondio-San Martín del Rey Aurelio)

C A N T Á B R I C O



- 37. Village minier de Bustiello (Mieres del Camín/Mieres)
- 38. Musée de la mine d'Arnao (Arnao-Castrillón)
- 39. Musée du chemin de fer des Asturies (Gijón/Xixón)

Exprimez les Asturies

- 40. Descentes en canoë-kayak de la rivière Sella
- 41. Descentes en canoë-kayak de la rivière Nalón
- 42. Descentes en canoë-kayak de la rivière Navia
- 43. Sentier du Cares (Cabrales)
- 44. Picu Urriellu (Cabrales)
- 45. Senda del Oso (Santo Adriano, Proaza, Teverga et Quirós)
- 46. Voie verte Turón (Mieres)
- 47. Voie verte de l'Eo (San Tirso de Abres)
- 48. Surf à Frexulfe (Navia)
- 49. Surf à Xagó (Gozón)
- 50. Surf à Peñarronda (Castropol)
- 51. Stations de ski : Valgrande-Pajares (Lena)
- 52. Stations de ski : Fuentes de Invierno (Aller)

Pensez avec votre estomac

- 53. Musée du cidre (Nava)
- 54. Musée du vin et caves DOP Cangas (Cangas del Narcea)
- 55. Cave exposition de Cabrales et fromageries (Cabrales)
- 56. Enchères des halles aux poissons (Avilés, Llastres/Lastres, Puerto de Vega)

Laissez battre votre cœur au rythme de la ville

- 57. Avilés et sa rue bordée de portiques : Galiana
- 58. Centre Niemeyer à Avilés
- 59. Le quartier des pêcheurs de Gijón/Xixón : Cimavilla
- 60. La Laboral – Ciudad de la Cultura, à Gijón
- 61. Chambre sainte et cathédrale d'Oviedo
- 62. Marché El Fontán à Oviedo

Respirez les Asturies

- 63. Taramundi et son complexe ethnographique d'Os Teixois
- 64. Musée ethnographique de Grandas de Salime
- 65. Une promenade dans les prairies de Somiedo et ses emblématiques *teitos*
- 66. Ensemble d'hórreos de Güeñu/Bueño (Ribera de Arriba)
- 67. Les bergeries des Pics d'Europe

Voyagez dans le passé

- 68. La cathédrale San Salvador d'Oviedo
- 69. Monastère de San Salvador de Cornellana (Salas)*
- 70. Collégiale de Salas*
- 71. Monastère de Santa María la Real d'Obona (Tineo)*
- 72. Palais des Cienfuegos de Peñalba (Allande)*
- 73. Castro du Chao Samartín (Grandas de Salime)

*Visite extérieure

Asturies



Suivez-nous sur:



facebook.com/LesAsturies



[@TurismoAsturias](https://twitter.com/TurismoAsturias)



pinterest.com/TurismoAsturias



google.com/+TurismoAsturiasEs



youtube.com/asturias



instagram.com/TurismoAsturias



Maintenant sur
asturiestourisme.fr cherchez,
sélectionnez et réservez votre
hébergement

Tel: +34 985 185 860

#ParadisNaturel

#RetrouvezleParadis



asturiestourisme.fr



Les Asturies
paradis naturel



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS